

Plan de revitalizacion de Aranjuez. Maqueta con las propuestas. Conjunto del Plan.

Plan for revitalising Aranjuez. Model with proposals. Total plan.

# Intervención en un espacio público privilegiado

## Planes y actuaciones en las trazas históricas de Aranjuez

Rodolfo García-Pablos

### Intervention in a privileged public space Plans and Proceedings in the Historic Plan of Aranjuez

*English summary*

#### Intervene in public spaces

The importance of public spaces, and the need to maintain and develop them as place for common use, has led different departments of the Community of Madrid to aim efforts and resources towards planning and carrying out certain actions as part of the policy of revitalisation of Urban Space.

Intervention Programs for Public Spaces, such as those of Aranjuez, have led to actions which pursued the following aims:

- To act, both in urban fabric of recognised architectural value, and in areas of lesser importance where intervention would be expected to provide substantial improvements benefiting the inhabitants.
- Delimit space, studying each area thoroughly, so that the action taken resolves problems not only in a specific site but also in the surrounding streets, plazas and accesses used by the greatest number of people.
- Re-route both wheeled and pedestrian traffic to allow more flexible circulation, and favour an increase in areas committed to pedestrian traffic. Relative co-existence between pedestrians and vehicles as opposed to exclusively pedestrian areas.
- Carry out the most flexible action possible, with a philosophy of avoiding rigid intervention, using simple elements, easily adaptable to changes in the use of the space throughout the year (fairs, fiestas, markets, bullfights, etc).
- Plan for easy, inexpensive maintenance, for once the investment has been made it will generate certain costs which will become the responsibility of local finance authorities.

#### Intervenir en el espacio público

La importancia del espacio público, la necesidad de mantenerlo, y potenciarlo como lugar de todos, han llevado a diferentes departamentos de la Comunidad de Madrid a dirigir esfuerzos y recursos y a planificar y realizar actuaciones como parte de una política de revitalización del Espacio Urbano en un claro intento de ofrecer a los ciudadanos una mejora de las condiciones de vida de su lugar habitual.

Durante estos últimos años los Programas de Intervención en Espacios Públicos, han dado lugar a realizaciones que como las de Aranjuez, han perseguido los siguientes objetivos:

- Actuar tanto en el tejido urbano de valor arquitectónico reconocido, como en los núcleos menores y pueblos pequeños, apostando a que la intervención en estos últimos, suponga una mejora sustancial para sus habitantes.
- Delimitar el espacio, analizando el lugar de fuera a dentro, de modo que la intervención concreta resuelva no sólo el tratamiento del lugar central sino las calles, plazuelas y accesos en contacto utilizadas por el mayor número de personas.
- Conservar los elementos arquitectónicos de valor que integran el espacio y el paisaje urbano concreto. Rehabilitar y

facilitar la rehabilitación de edificios, generando otras intervenciones o incorporando elementos que adapten el espacio a las nuevas necesidades.

- Reordenar el tráfico rodado y el paseo peatonal, flexibilizando las circulaciones para permitir una utilización diferente entre la diaria y la que se realiza los fines de semana. Apostar por un decidido aumento de las superficies destinadas a la estancia y el paseo frente al vehículo. Convivencia relativa entre peatón y vehículo, frente a peatonalización exclusiva.
- Considerar que las Plazas y espacios públicos son lugares de encuentro para todos, y por tanto facilitar a niños y ancianos, zonas accesibles, eliminado obstáculos y elementos innecesarios para un mejor uso cotidiano. Alternar pavimentos duros con suelos terrizos arbolados.
- Realizar intervenciones flexibles en lo posible, con una filosofía no endurecedora de la intervención, con elementos sencillos y a veces móviles capaces de ajustarse a los cambios de uso del espacio a lo largo del año (fiestas, ferias, mercados, toros, etc.).
- Proporcionar espacios confortables de sombra o de sol según las características del lugar y estación del año, a través de la adecuada elección del arbolado y de otros elementos que

atenúen los rigores del verano e invierno, con pavimentos adecuados a la zona, y marquesinas, pérgolas, bancos o fuentes.

- Prever un mantenimiento fácil y no costoso, ya que la inversión una vez realizada genera unos costes, que la convierten en una carga para las haciendas municipales. Tener en cuenta el deterioro y mal trato que amenaza la conservación de estos espacios.

- No experimentar con el ciudadano, informándole de criterios y de planteamientos para la realización de las obras, y exponiendo los Proyectos en los Ayuntamientos, para conocimiento de los interesados.

## Los planes y actuaciones en las trazas históricas de Aranjuez

*El Plan de Revitalización de Aranjuez (1989)*

Tras la etapa de gestión real directa, aquella recayó en el Patrimonio Nacional, que ha influido enormemente en la implantación y mantenimiento de las actividades y los edificios a su cargo.

Con su apoyo y con la decidida intervención de la Comunidad de Madrid y el Ayuntamiento de Aranjuez, a finales de los años ochenta se firma un convenio entre instituciones para realizar un Plan de Revitalización de la ciudad, que

de modo integral y en el ámbito geográfico de su comarca natural, plantea realizar actuaciones de carácter cultural, recreativo, ocio, turismo así como mejoras de las redes de comunicación y transporte.

El Plan de Revitalización', es muy ambicioso en lo que se refiere a las actuaciones en el tejido urbano y en las trazas históricas de la ciudad, constituyendo un verdadero plan de intervención integral en la misma que actuaría en tres ámbitos:

- Zona de las huertas históricas, al Norte del Tajo, afectada fundamentalmente por la implantación del ferrocarril y la carretera de Andalucía.

Aerial photo of area to be covered.

Foto aérea del espacio intervenido. Foto: Paisajes Españoles.



- Zona central, en torno al Palacio Real, desde el río Tajo hasta la plaza de San Antonio. El paso de la carretera ha afectado fundamentalmente la parte Este, incluyendo la plaza de San Antonio, mientras que la parte Oeste, que comprende el Paseo de la Estrella, viene afectada por la implantación del ferrocarril.

- Zona del casco urbano al suroeste del palacio, desde la plaza de San Antonio hasta la plaza de Toros, afectada fundamentalmente por la travesía de la carretera de Andalucía.

Las intervenciones que se llevarían a cabo por los diferentes departamentos de la Comunidad de Madrid planteaba en concreto:

- La Restauración de los sotos históricos de las Doce Calles y demás huertas estructuradas por paseos arbolados.
- La creación del parque de los paseos arbolados. Reposición de las glorietas y plazas desaparecidas. Eliminación de los trazados de la N-IV ajenos a la ordenación histórica
- El acondicionamiento del nuevo acceso desde Chinchón por la calle de la Princesa, entrando por la plaza de las Doce Calles.
- El tratamiento de los márgenes del Tajo, que permita recuperar calles y plazas desaparecidas por la erosión.
- El acondicionamiento del entorno del puente de acceso a Aranjuez y comienzo del Tridente Oriente.
- La recuperación de la glorieta del puente de Barcas, creación de aparcamiento turístico contiguo y de un paseo peatonal por el borde del río

La intervención principal en la zona central.  
Main intervention in the central area.

- La restauración de las antiguas travessías de la N-IV por la ciudad, calles de la Florida y de la carretera de Andalucía.

- La recuperación del entorno de la Plaza de Toros.

- La Recuperación del hipódromo de Legamarejo.

De este ambicioso Plan, se han realizado una serie de intervenciones en los últimos años que se han centrado en la actuación en las trazas históricas internas de Aranjuez, cercanas al Palacio Real y en la plazas y calles del centro urbano y accesos desde Madrid.

### Las Intervenciones en las Trazas Históricas

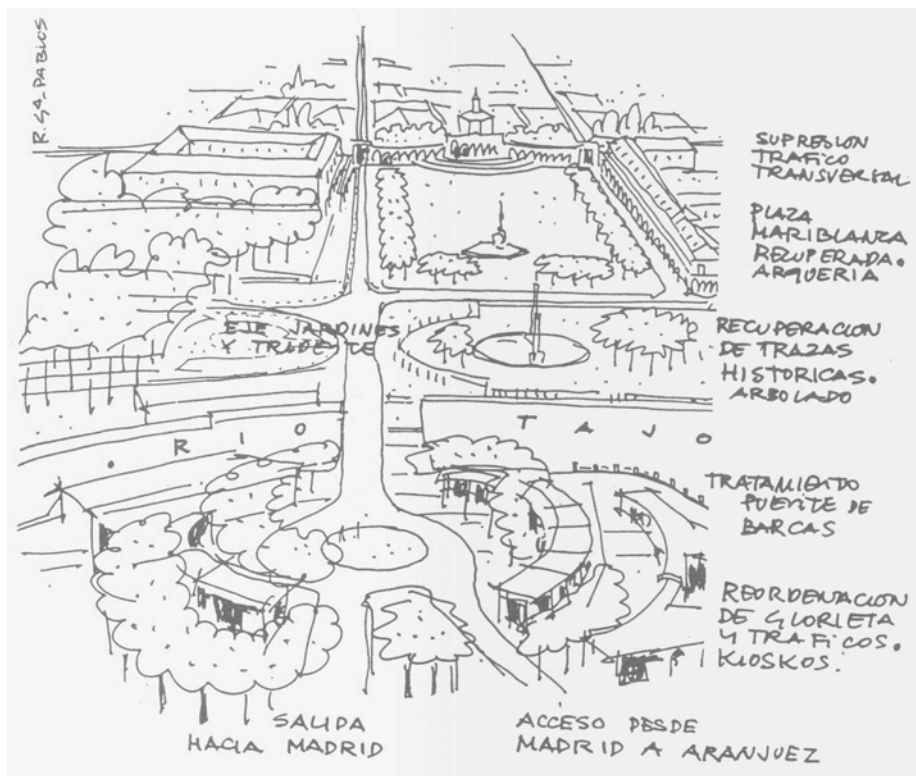
Con el Plan de Revitalización de Aranjuez como marco de referencia, las actuaciones realizadas afectan a la zona central y tienden a la recuperación histórica de la ciudad.

La intervención plantea la renovación de los espacios más significativos, reordenando el tráfico interno; se desarrolla por fases, dentro de un Plan de

Conjunto coordinado desde la Dirección General de Arquitectura.<sup>2</sup>

La primera fase corresponde al acondicionamiento y adecuación del acceso de Madrid, Glorieta del Puente de Barcas, el propio puente y zonas anejas, como la que corresponde al Tridente oriental que acompaña y enmarca el acceso al Palacio y a la Plaza de San Antonio y ciudad.

La segunda fase corresponde a la transformación de las carreteras que discurren norte-sur y que acompañan y atraviesan gran parte del casco urbano en sus tramos centrales, especialmente la Carretera de Andalucía. La tercera fase la constituye la Plaza de San Antonio o de la Mariblanca, sobre la que ha recaído el peso de la intervención, al ser el lugar central de relación y estancia que se encontraba en peor estado, dado el tráfico de paso que impedía su uso por los ciudadanos, el deterioro de la edificación, arquerías y calles del su entorno con niveles y rasantes alterados. La plaza de Abastos, que preside el edificio denominado Cocheras de la Reina Madre, hoy dedicado a Centro Cultural y Exposiciones también ha sido objeto de remodelación.



## **Adecuación del entorno y Puente de Barcas, Glorieta y Carrera de Andalucía**

(Proyecto de los arquitectos Gerhard Lloch y Carlota Navarro)

Esta fase se inicia con la remodelación del entorno del Puente de Barcas. Las características técnicas de la actuación se concretan en la renovación de la entrada al puente sobre el Tajo, que se resaltó mediante una glorieta, confluencia de tres calles arboladas de las huertas de Pico-Tajo. La glorieta se mantuvo hasta que las exigencias del tráfico hacia Andalucía la hicieron desaparecer, borrándose también el pequeño tridente de calles que en ella confluían. El entorno se ocupó por distintas instalaciones ligadas a la carretera que degradaron la margen del río frente al Jardín de la Isla, transformándose el puente en un paso exclusivamente de tráfico, sin apenas espacio para los peatones.

La actuación en esta zona, ha permitido la recuperación de la glorieta, bordeada con doble hilera de árboles, así como la restauración de los paseos arbolados que en ella confluyen. La ordenación de la glorieta se refuerza mediante una pérgola circular perimetral cubierta de vegetación, donde se incluyen kioscos que albergan la Oficina de Turismo, venta de productos turístico, bares, etc.

El puente existente se mantiene, pero se amplían sus aceras peatonales, especial-

mente la que discurre por el lado del Palacio y enlaza con el paseo peatonal del borde del río; se recupera el tridente oriental, utilizando para el tráfico las calles existentes, con paseos laterales peatonales y reponiendo la tercera calle desaparecida, como paseo peatonal hacia el río.

La glorieta se pavimenta enteramente con adoquín de granito, incluso las calzadas de coches, separando las superficies peatonales por pequeños desniveles y mojonos de hierro fundido unidos por cadenas. La pérgola es de construcción metálica cubierta de chapa perforada prevista para su cubrición de vegetación. Los kioscos son de forma octogonal y dimensiones modulares, para poder adoptar distintas superficies según los usos previstos. La barandilla del puente se sustituye por otra metálica con siluetas que adoptan la forma de las pilastras del Jardín de Parterre para producir un efecto visual homogéneo.

El espacio central, donde acomete el Puente de Barcas, se concibió como plaza abierta que permita percibir las perspectivas de las calles radiales arboladas del Tridente; el paso de la carretera de Andalucía modificó esta ordenación, alterando también la cota del suelo, lo que provocó que la entrada a los Jardines del Parterre quedara a un nivel más bajo.

La actuación realizada en esta zona ha permitido recuperar la configuración

Con el Plan de Revitalización de Aranjuez como marco de referencia, las actuaciones realizadas afectan a la zona central y tienden a la recuperación histórica de la ciudad.

histórica, incluyendo la perspectiva del Tridente desde la plaza central que se vuelve a configurar como espacio abierto, marcando la ordenación axial del conjunto mediante el dibujo del pavimento y la colocación del mobiliario urbano, reponiendo el arbolado, etc... También se modifican las cotas del suelo, para disminuir el desnivel de la entrada a los Jardines del Parterre. La remodelación de la Carretera de Andalucía consiste en la transformación del tramo norte-sur de la antigua vía, eliminando materiales, pavimentos y obstáculos, y convirtiéndola en un bulvar arbolado y ajardinado hasta su encuentro con la fachada sur de la Plaza de San Antonio.

### **Plaza de San Antonio** (Proyecto del arquitecto Santiago Camacho)

La plaza de San Antonio constituye la pieza de articulación entre la ciudad de Aranjuez y las dependencias reales siguiendo la ordenación urbanística de Santiago Bonavía.

Fue concebida como espacio abierto al río frente al puente de Barcas,

Plaza de San Antonio, Paseo Peatonal y Paso de Vehículos.  
Pedestrian Precinct and Road. Plaza de San Antonio.



formando una grandiosa perspectiva cerrada al sur por la rotonda de la capilla de San Antonio, unida mediante pórticos a la Casa de Caballeros y Oficios, a un lado, y a la casa de Infantes, al otro costado. En su parte central se encuentra la fuente, con la Mariblanca.

Esta plaza, dotada de soportales, constituía la interrelación entre los escenarios cortesano y urbano de la ciudad; fue afectada considerablemente por el paso de las vías norte y sur de la carretera de Andalucía por delante de sus dos fachadas laterales, que condujeron a acentuar los desniveles existentes, al homogeneizar las pendientes de las calzadas. Esto provoca que parte de los soportales quedasen ocultos por los sucesivos asfaltados de la aquellas.

Asimismo se produjo la modificación del arbolado original de la plaza. En principio se plantaron dos hileras de tilos a lo largo de las fachadas laterales para acentuar la perspectiva. Más tarde se arbolaron los cuatro lados, cerrando las vistas desde el jardín del Parterre a la Iglesia de San Antonio. Finalmente existía gran profusión de elementos ligados a la antigua carretera (vallas quitamiedos, señales de tráfico, etc.) que deterioraban el ambiente urbano y estorbaban los recorridos peatonales.

La propuesta de remodelación de esta plaza ha recuperado la configuración original, sobre todo en la que se refiere a las rasantes primitivas de su superfi-

cie. En la remodelación de la plaza se han recuperado estos niveles, centrados en la fachada de la Iglesia de San Antonio; la unión de su escalinata con las arquerías laterales se realiza mediante un plano inclinado que se prolonga en la plaza y realza la perspectiva.

El arbolado tiende a recuperar el diseño original, manteniendo las alineaciones laterales y eliminando la alineación frente a la Capilla, que entran en clara contradicción con la concepción formal de la plaza. El mantenimiento del arbolado actual, con el simultáneo rebaje del pavimento, se ha resuelto mediante la formación de unos «alcorques-bancos» de suficiente anchura que conservan las cotas del arbolado en sus posiciones actuales, rodeándoles de bancos y absorbiendo así los desniveles.

La ordenación general de la plaza se realiza mediante bandas de piedra caliza con el ancho de las pilastras del pórtico de la Capilla de San Antonio, dispuestas en paralelo con las líneas de arbolado y sus alcorques-bancos, formando paseos peatonales y zonas de tráfico rodado.

El centro de la plaza, convenientemente tratado, se termina con arena sin finos, que permite compatibilizar la consistencia y permeabilidad del acabado resultante. Esta actuación se complementa con la intervención en las galerías y soportales donde se coloca nuevo pavimento, se limpian todos los

elementos calizos y se enfoscan los paramentos y bóvedas que no son de piedra caliza.

Por último se dota a la plaza de una nueva iluminación, tanto en el espacio central como en las vías laterales y en el interior de las galerías y arquerías. Las farolas son de fundición de diseño clásico tipo Fernandinas, proporcionado un nivel de iluminación adecuado al entorno monumental de la plaza.

### **Continuidad de la actuaciones**

Independientemente del mayor o menor acierto arquitectónico de las intervenciones en Aranjuez, se han eliminado barreras, liberado zonas anteriormente ocupadas por el automóvil y posibilitado un mayor uso de los espacios por los ciudadanos. En concreto, la Plaza de San Antonio, tanto en su espacio central como en sus paseos laterales y sus galerías porticadas, son áreas de estancia muy concurridas durante todo el día y especialmente los fines de semana.

La prioridad del peatón sobre el automóvil y la recuperación y rehabilitación de edificios institucionales y privados en zonas próximas permite pensar que deben continuar las acciones de este tipo en las áreas más valiosas de Aranjuez.

Sin embargo quedan por resolver temas de gran importancia ya indicados en el Plan de Revitalización, que permitirían

Plaza de San Antonio, espacio central y Fuente de la Mariblanca.

Thoroughfare, central area and the Mariblanca Fountain. Plaza de San Antonio.



dinamizar y activar este proceso de renovación urbana:

- El acceso a la ciudad, especialmente desde Madrid, ya que el actual, a través del Puente de Barcas es insuficiente para absorber el tráfico diario. Ello será posible facilitando la penetración y enlace por la zona Oeste, desde la auto-vía Madrid-Andalucía, ya previsto hace tiempo.
- Aprovechar la buena comunicación con Madrid por ferrocarril como servicio de cercanías que permita la integración de Aranjuez con el conjunto metropolitano, impulsando así el desarrollo económico y social en la ciudad.
- Actuar especialmente en la zona Oeste de la ciudad, recuperando los espacios tradicionales del Tridente Occidental del Palacio y Raso de la Estrella, así como continuar las actuaciones en plazas y carreteras que continúan discurrendo por el centro desde la Plaza de San Antonio hasta la Plaza de Toros.

Detalle de pavimento de la plaza.  
Detail of paving for the Plaza.



- Dar continuidad peatonal desde el Palacio por el Raso de la Estrella, al resto de la ciudad creando un itinerario o recorrido que permita incorporar a la misma las zonas de mayor interés para el ciudadano y visitantes.
- Continuar las actuaciones en las zonas exteriores (Sotos Históricas de la margen derecha), manteniendo y completando el arbolado de las alineaciones y reimplantando el sistema de regadío que discurriría por todas las calles y paseos.
- La recuperación de la Plaza de las Doce Calles en su forma original, el adecuado tratamiento de márgenes del río, así como de los espacios, edificios y elementos arquitectónicos y de mobiliario urbano, como la Plaza de la Isleta y del Puente Nuevo, la calle de los Castaños, la finca de Legamarejo, etc.

•  
RG-P/97

## Notas

1. El Plan de Revitalización de Aranjuez - Actuaciones en Plazas Históricas (Rodolfo García-Pablos, dirección técnica, y Santiago Camacho, Gerhard Lloch. Carlota Navarro, arquitectos), fue seleccionado en la Muestra de Arquitectura Española 1991 - 1993
2. El tratamiento de las Plazas y Espacios Públicos del Casco Antiguo de Aranjuez, ha obtenido el Primer Premio Churriguera de Diseño Urbano de la Comunidad de Madrid (1996) promovido y dirigido desde la Dirección General de Arquitectura y cuyas obras fueron realizadas por los Arquitectos Santiago Camacho, Gerhard Lloch y Carlota Navarro.

## Bibliografía

- Plan de Revitalización de Aranjuez* 1989, Rodolfo García-Pablos, G. Lloch, C. Navarro y S. Camacho
- El Espacio Renovado*, Dirección General de Arquitectura de la Comunidad de Madrid, 1995.
- Propuestas de Recuperación de Aranjuez* 1987. G. Lloch, C. Navarro y G. Salvador
- Estudios para la UDE de Aranjuez* 1996, CETA.